Afchrift.

PROCES VERBAAL.

Lantaran prentah dari Hoofd van Plaatselijk Bestuur di Tarakan pada hari Rebo tanggal sebelas September 1900 tiga poeloeh lima, hamba R.M.S.Soewardi Mantri Politie di Tarakan, soedah dengar atoerannja orang mengakoe nama TIRTOATMODJO, jang mana pendapatannja sebagai di bawah ini:

Pertanjaan

Siapakah toean poenja nama, oemoer brapa, pakerdjaan apa, lahir dan beroemah di mana? . . . . . .

Djawaban

. . . . . .Saja poenja nama Soedjono TIRTOATMODJO, oemoer 39 taoen, pakerdjaan Mantri Opnemer pada B.P.M. di Tarakan, lahir di kampoeng Dandang (Bangil), dan beroemah di Tarakan.

Apakah Toewan ada mendjabat mendjadi bestuur dari sekolahan Taman Siswa di Tarakan? . . . . . .

. . . . . Ja. Saja ada mendjadi Voorzitter dari Taman Siswa di Tarakan, dan saja mendjabat Voorzitterschap itoe dari moelai berdirinja, jalah antara setaoen sampe sekarang.

Apakah Taman Siswa Tarakan ada mempoenjai Statuten? . . . . . .

. . . . . Oentoek Taman Siswa Tarakan ada mempoenjai statuten goena madjelis tjabang sadja. Adapoen oentoek sekolahannja Taman Siswa sendiri adalah menoeroet atoeran dari Madjelis Loehoer di Jogja.
Pakerdjaan bestuur tjabang di Tarakan jalah boewat mengamat amati soepaja goeroe goeroe serta moerid moeridnja djangan sampe melanggar dari pada kewadjibannja, oempamanja: djangan sampe melanggar wet.

Menoeroet kebiasaannja di Tarakan maka saben taoen, pada tanggal 31 Augustus, semoewa sekolahan sama dapat vrij serta sama pasang bendera Ollanda, dan goeroe goeroe serta moerid moeridnja sama bikin keramean menghormati wakil Radja Ollanda di Tarakan. Apa sebabnja jang sekolahan Taman Siswa di Tarakan tida toeroet dengan kebiasaan terseboet diatas?. Ja, saja mengerti bahwa di Tarakan sama bikin keramean serta sekolahan ditoetoep pada tanggal 31 Augustus saben tahoennja.
Adapoen oentoek taoen 1935 tanggal 31 Augustus sekolahan Taman Siswa tida toeroet dengan sekolahan lain-lainnja, karena sekolahan Taman Siswa tida dapat tegoran dari pembesar jang wadjib.
Pada hari terseboet, sekolahan Taman Siswa ada di boeka.
Pada itoe hari, sekolahan Taman Siswa di Tarakan tida pasang bendera, dan tida ditoetoep, karena menoeroet atoeran dari Madjelis Loehoer di Jogja, pada hari itoe Taman Siswa tida dapat Vrij dan Taman Siswa tida mempoenjai bendera Ollanda.
Lain dari pada itoe, padatanggal 31 Augustus 1935, saja sebagai Voorzitter dari tjabang Taman Siswa, tida menjoeroeh pada Taman Siswa Tarakan oentoek bikin keramean, karena sebeloemnja tanggal 31 Augustus 1935, saja tida dapat tegoran dari pembesar B.P.M. Sedang sekolahan

Pikat di Tarakan bisa toeroet pada keramean itoe, saja tida mengerti apakah goeroenja dapat tegoran dari B.P.M.

Toewan tentoe mengerti djoega bahwa semoewa orang di daerah Hindia Belanda adalah dibawah perentah Radja Belanda? .....Ja.

Toewan tentoe mengerti djoega bahwa saben tanggal 31 Augustus semoewa sekolahan sama dapat vrij serta sama pasang bendera? . . . . . .Ja, saja mengerti djoega.

Apakah sebabnja maka pada tanggal 31 Augustus 1935 sekolahan Taman Siswa tida pasang bendera? . . . . . Itoe saja tida mengerti, karena oentoek atoeran sekolahan, kita bestuur Tjabang serahkan pada Goeroe.
Begitoepoen tentang sekolahan ditoetoep atau diboeka, itoe terserah pada Goeroe, jang haroes menoeroet dengan atoeran Taman Siswa jang dibikin oleh Madjelis loehoer.

Apakah toewan taoe bahwa pada tanggal 31 Augustus 1935 sekolahan Taman Siswa di Tarakan tida ditoetoep serta tida pasang bendera? . . . . . Saja poen taoe djoega, dan saja djoega tanja kepada goeroe, apa sebabnja maka sekolahan tida ditoetoep dan tida pasang bendera Ollanda. Menoeroet bilangnja Goeroe Taman Siswa, bahwa menoeroet atoeran Taman Siswa, pada hari itoe sekolahan tida ditoetoep dan Taman Siswa tida poenja bendera Ollanda.
Dari itoe saja tinggal dijem sadja karena tentang oeroesan sekolahan Taman Siswa adalah Goeroe jang mempoenjai tanggoengan.

Apakah toewan tida laloe memerentah oentoek pasang bendera serta sekolahan ditoetoep? . . . Tida.

Siapakah jang mendjadi bestuur dari tjabang Taman Siswa di Tarakan? . . . . . Bestuur tjabang Taman Siswa di Tarakan adalah:
Voorzitter .....saja sendiri
Secretaris.....Wachid
Penningmeester.....Tjokrodikario
Commissaris .....Soepit

Apa toewan misih ada atoeran lagi?.....Tida

Saja jang memberi atoeran terseboet proces-verbaal ini:
w.g. S. Tirtoatmodjo.

Maka hamba laloe bikin ini proces verbaal dengan enget soempah wektoe trima pangkat.

Verbalisant,
w.g. Onleesbaar.
Voor eensluidend afschrift:
De Archivaris-Expediteur,

MUSEUM TAMANSISWA
DEWANTARA KIRTI GRIYA
01.219